

**DODATOK Č. 3/ DZ221701200010103 (ĎALEJ LEN „DODATOK“)
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
ČÍSLO Z2217012000101 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“)
UZAVRETÝ MEDZI:**

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
sídlo : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava, Slovenská republika
IČO : 00156621
DIČ : 2021291382
konajúci : prof. Ing. Ľubomír Jahnátek, CSc., minister pôdohospodárstva
a rozvoja vidieka SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo kultúry SR
sídlo : Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava, Slovenská republika
IČO : 00165182
DIČ : 2020830042
konajúci : Mgr. Marek Maďarič, minister kultúry SR

na základe Splnomocnenia sprostredkovateľského orgánu pod Riadiacim orgánom na
plnenie úloh Riadiaceho orgánu zo dňa 14.03.2011

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Košický samosprávny kraj
sídlo : Nám. Maratónu mieru 1, 042 66 Košice - Staré mesto
Slovenská republika
konajúci : JUDr. Zdenko Trebuľa, predseda Košického samosprávneho kraja
IČO : 35541016
DIČ : 2021624924
banka : Štátna pokladnica

číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

predfinancovanie: 000000-7000415910/8180

refundácia: 000000-7000415910/8180

(ďalej len „Prijímateľ“)

2. PREDMET A ÚČEL DODATKU

- 2.1. Na základe dohody zmluvných strán sa mení a dopĺňa Zmluva o poskytnutí NFP v znení neskorších dodatkov č. 1/ DZ221701200010101 a č. 2/ DZ221701200010102 (ďalej len „neskoršie dodatky“) nasledovným spôsobom:
- 2.2. V čl. 3 Výdavky projektu a NFP Zmluvy o poskytnutí NFP sa bod 3.1 písmeno a), b) a c) nahrádza novým textom, ktorý znie:
- „3.1 Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:
- a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje **626 746,74 EUR** (slovom šesťstodvadsaťšesťtisícšesťstoštyridsaťšesť EUR a sedemdesiatštyri centov),
 - b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu **536 521,38 EUR** (slovom päťstotridsaťšesťtisícpäťstodvadsaťjeden EUR a tridsaťosem centov),
 - c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok maximálne do výšky **509 695,31 EUR** (slovom päťstodeväťtisícšesťstodeväťdesiatpäť EUR a tridsaťjeden centov), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy.“
- 2.3. Predmet podpory NFP uvedený v zmluve o poskytnutí NFP sa ruší a v celom rozsahu sa nahrádza aktualizovaným Predmetom podpory, ktorý tvorí prílohu č. 1 tohto Dodatku.
- 2.4. Rozpočet projektu uvedený v Zmluve o poskytnutí NFP v znení neskorších dodatkov sa upravuje v zmysle prílohy č. 2 tohto Dodatku, pričom sa upravuje rozpočet projektu za časť Vybavenie.
- 2.5. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP v znení neskorších dodatkov zostávajú týmto Dodatkom nezmenené.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Dodatok nadobúda platnosť dňom doručenia Prijímateľom prijatého návrhu na jeho uzavretie Poskytovateľovi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom.
- 3.2. Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.3. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP číslo Z2217012000101 v znení neskorších dodatkov.

3.4. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením Dodatku v jeho plnom rozsahu vrátane príloh v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 20.06.2013

Podpis:

Mgr. Marek Maďarič, minister kultúry SR

Za Prijímateľa v Bratislave, dňa: 20.06.2013

Podpis:

JUDr. Zdenko Trebuľa, predseda Košického samosprávneho kraja

Prílohy Dodatku č. 3:

Príloha č. 1 - **Predmet podpory NFP**

Príloha č. 2 - **Rozpočet Projektu**

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Ostrov kultúry – Otvorená zóna 3 – Bábkové divadlo v Košiciach	
Kód ITMS	22170120001	
Operačný program	Regionálny operačný program	
Spolufinancovaný z	Európsky fond regionálneho rozvoja a štátny rozpočet SR	
Prioritná os	7 Európske hlavné mesto kultúry – Košice 2013	
Opatrenie	7.1 Európske hlavné mesto kultúry – Košice 2013	
Prioritná téma	Indikatívny podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
59 – Rozvoj kultúrnej infraštruktúry	100	01 – Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Indikatívny podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
20 – Sociálna práca, spoločenské, sociálne a osobné služby	100	01 – Mestská

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	SK04 - Východné Slovensko
NUTS III	SK042 - Košický kraj
Okres	SK0422 - Košice I
Obec	Košice – Staré Mesto
Ulica	Tajovského
Číslo	4

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zvýšenie kultúrno-spoločenského potenciálu využitia Bábkového divadla v rámci rozvoja a inovácie kultúrnej infraštruktúry mesta Košice.
Špecifický cieľ projektu 1	Posilnenie kultúrneho, sociálneho rozvoja a zvýšenie kvality verejného života.
Špecifický cieľ projektu 2	Zabezpečenie projektových a inžinierskych prác pre projekt.
Špecifický cieľ projektu 3	Zvýšenie konkurencieschopnosti Košického regiónu v súvislosti s realizáciou projektu Európske hlavné mesto kultúry - Košice 2013.
Špecifický cieľ projektu 4	Zvýšenie kultúrneho povedomia občanov, návštevníkov mesta a ich aktívna účasť na kultúrnom živote vytvorením otvorenej zóny divadla.
Špecifický cieľ projektu 5	Zvýšenie medzinárodnej atraktivity mesta v oblasti kultúry a následne počtu jeho návštevníkov.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Celková plocha nových a/alebo technicky zhodnotených objektov	m ²	0	2011	520	2013
	Počet nových a kvalitnejších služieb poskytovaných v podporených zariadeniach kultúrnej infraštruktúry	počet	0	2011	11	2013
	Počet zriadených prípojok do WAN (internet)	počet	0	2011	1	2013
	Počet nových a kvalitnejších služieb poskytovaných príslušníkom MRK v podporenom zariadení	počet	0	2011	11	2013
	Počet podporených zariadení kultúrnej infraštruktúry	počet	0	2011	1	2013
	Hodnota projektu zameraného na debarierizáciu	EUR	0	2011	626 746,74	2013
	Počet debarierizovaných zariadení	počet	0	2011	1	2013
Dopad	Zvýšenie návštevnosti v podporených zariadeniach v dôsledku realizácie projektu	%	0	2011	11	2018
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	0	2011	1	2018
	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2011	1	2018
	Podiel príslušníkov MRK, užívajúcich verejnú hmotnú infraštruktúru v obciach so separovanými a segregovanými rómskymi osídleniami	%	0	2011	4,7	2018

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita Informačná spoločnosť						
Výsledok	Počet zriadených prípojok do WAN (internet)	počet	0	2011	1	2013
Horizontálna priorita Trvalo udržateľný rozvoj						
Dopad	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2011	1	2018
Horizontálna priorita Marginalizované rómske komunity						
Výsledok	Počet nových a kvalitnejších služieb poskytovaných príslušníkom MRK v podporenom zariadení	počet	0	2011	11	2013
Dopad	Podiel príslušníkov MRK, užívajúcich verejnú hmotnú infraštruktúru v obciach so separovanými a segregovanými rómskymi osídleniami	%	0	2011	4,7	2018
Horizontálna priorita Rovnosť príležitostí						
Výsledok	Hodnota projektu zameraného na debarierizáciu	EUR	0	2011	626 746,74	2013
	Počet debarierizovaných zariadení	počet	0	2011	1	2013
Dopad	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	0	2011	1	2018

5. Závazný časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity		Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Rekonštrukcia a modernizácia objektu Bábkového divadla, vrátane obstarania vybavenia	Stavebné práce	07/2012	12/2012
	Vybavenie	12/2012	12/2012
Podporné aktivity ¹			
Projektové a inžinierske práce		04/2011	12/2012
Publicita a informovanosť		03/2012	06/2013
Ukončenie realizácie aktivít Projektu			06/2013

6. Rozpočet projektu

Aktivita			Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Celkové výdavky projektu	Skupina výdavkov	
Hlavné aktivity			EUR	523 224,17	81 572,57	604 796,74	
A	Rekonštrukcia a modernizácia objektu Bábkového divadla, vrátane obstarania vybavenia	Stavebné práce	EUR	440 877,29	24 679,73	465 557,02	717002
		SPOLU	EUR	440 877,29	24 679,73	465 557,02	Σ Stavba
	Vybavenie		EUR	2 002,80	123,60	2 126,40	633002
			EUR	40 597,68	8 242,32	48 840,00	633004
			EUR	0,00	1 590,00	1 590,00	633013
			EUR	39 746,40	46 936,92	86 683,32	713004
SPOLU	EUR	82 346,88	56 892,84	139 239,72	Σ vybavenie		
Podporné aktivity			EUR	13 297,21	8 652,79	21 950,00	
B	Projektové a inžinierske práce	B1 projektová dokumentácia	EUR	13 297,21	8 652,79	21 950,00	716
		B2 stavebný dozor	EUR	0,00	0,00	0,00	
		B3 autorský dozor	EUR	0,00	0,00	0,00	
		SPOLU	EUR	13 297,21	8 652,79	21 950,00	Σ B
Celkovo			EUR	536 521,38	90 225,36	626 746,74	

Závazná poznámka pre prijímateľa:

Vyššie uvedené položky budú v účtovnej evidencii prijímateľa/subjektu v pôsobnosti prijímateľa zaúčtované v zmysle vyššie uvedenej kategorizácie kódov skupín výdavkov (vykonanie správnych účtovných zápisov je predmetom overovania na mieste).

¹ Pri nerelevantných podporných aktivitách sa termíny neuvádzajú

ROZPOČET PROJEKTU

CELKOVÁ REPAPITULÁCIA ROZPOČTU PROJEKTU

Aktivita Projektu		Skupina výdavkov	Celkové výdavky bez DPH	DPH (20%)	Celkové výdavky s DPH
A	Stavebné práce	717002	387 964,21 €	77 592,81 €	465 557,02 €
		SPOLU	387 964,21 €	77 592,81 €	465 557,02 €
A	Vybavenie	633002	1 772,00 €	354,40 €	2 126,40 €
		633004	40 700,00 €	8 140,00 €	48 840,00 €
		633013	1 325,00 €	265,00 €	1 590,00 €
		713004	72 236,10 €	14 447,22 €	86 683,32 €
		SPOLU	116 033,10 €	23 206,62 €	139 239,72 €
B1	Projektová dokumentácia	716	21 950,00 €	0,00 €	21 950,00 €
CELKOVO			525 947,31 €	100 799,43 €	626 746,74 €

Aktivita Projektu		Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky bez DPH	DPH (20%)	Oprávnené výdavky s DPH
A	Stavebné práce	717002	367 397,77 €	73 479,52 €	440 877,29 €
		SPOLU	367 397,77 €	73 479,52 €	440 877,29 €
A	Vybavenie	633002	1 669,00 €	333,80 €	2 002,80 €
		633004	33 831,40 €	6 766,28 €	40 597,68 €
		633013	0,00 €	0,00 €	0,00 €
		713004	33 122,00 €	6 624,40 €	39 746,40 €
		SPOLU	68 622,40 €	13 724,48 €	82 346,88 €
B1	Projektová dokumentácia	716	13 297,21 €	0,00 €	13 297,21 €
CELKOVO			449 317,38 €	87 204,00 €	536 521,38 €

Aktivita Projektu		Skupina výdavkov	Neoprávnené výdavky bez DPH	DPH (20%)	Neoprávnené výdavky s DPH
A	Stavebné práce	717002	20 566,44 €	4 113,29 €	24 679,73 €
		SPOLU	20 566,44 €	4 113,29 €	24 679,73 €
A	Vybavenie	633002	103,00 €	20,60 €	123,60 €
		633004	6 868,60 €	1 373,72 €	8 242,32 €
		633013	1 325,00 €	265,00 €	1 590,00 €
		713004	39 114,10 €	7 822,82 €	46 936,92 €
		SPOLU	47 410,70 €	9 482,14 €	56 892,84 €
B1	Projektová dokumentácia	716	8 652,79 €	0,00 €	8 652,79 €
CELKOVO			76 629,93 €	13 595,43 €	90 225,36 €

Ostrov kultúry - Otvorená zóna 3 Bábkové divadlo v Košiciach

Rekapitulácia objektov stavby - Stavebné práce

Kód	Zákazka	Cena bez DPH	DPH	Cena s DPH	ZRN	HZS	VRN	KČ
zona-3-o	Oprávnené výdavky	367 397,77	73 479,52	440 877,29	367 397,77	0,00	0,00	0,00
Objekt	SO 01 - Bábkové divadlo	367 397,77	73 479,52	440 877,29	367 397,77	0,00	0,00	0,00
časť	Demontáž oceľ. konštrukcií	5 764,44	1 152,89	6 917,33	5 764,44	0,00	0,00	0,00
časť	Dodávka lávky, schodísk, pokladnice, rampy	146 134,84	29 226,97	175 361,81	146 134,84	0,00	0,00	0,00
časť	Elektroinštalácia	8 873,93	1 774,79	10 648,72	8 873,93	0,00	0,00	0,00
časť	Kanalizácia	1 557,16	311,43	1 868,59	1 557,16	0,00	0,00	0,00
časť	Odstránenie a výsadba drevín	2 919,61	583,92	3 503,53	2 919,61	0,00	0,00	0,00
časť	Omietky	21 758,65	4 351,73	26 110,38	21 758,65	0,00	0,00	0,00
časť	Spevnené plochy	35 402,65	7 080,53	42 483,18	35 402,65	0,00	0,00	0,00
časť	Vitríny	19 615,56	3 923,08	23 538,64	19 615,56	0,00	0,00	0,00
časť	Vstupné plochy	1 877,89	375,58	2 253,47	1 877,89	0,00	0,00	0,00
časť	Výplne otvorov	107 684,14	21 536,83	129 220,97	107 684,14	0,00	0,00	0,00
časť	YORIK	4 882,62	976,52	5 859,14	4 882,62	0,00	0,00	0,00
časť	ZTI	6 120,41	1 224,08	7 344,49	6 120,41	0,00	0,00	0,00
časť	Zatrávnenie	4 805,87	961,17	5 767,04	4 805,87	0,00	0,00	0,00
zona-3-o	Neoprávnené výdavky	20 566,44	4 113,29	24 679,73	20 566,44	0,00	0,00	0,00
Objekt	SO 01 - Bábkové divadlo	20 566,44	4 113,29	24 679,73	20 566,44	0,00	0,00	0,00
časť	Odstránenie a výsadba drevín	173,55	34,71	208,26	173,55	0,00	0,00	0,00
časť	Vitríny	601,92	120,38	722,30	601,92	0,00	0,00	0,00
časť	Výplne otvorov	19 790,97	3 958,19	23 749,16	19 790,97	0,00	0,00	0,00
-	Celkom	<u>387 964,21</u>	<u>77 592,81</u>	<u>465 557,02</u>	<u>387 964,21</u>	<u>0,00</u>	<u>0,00</u>	<u>0,00</u>

Rekapitulácia rozpočtu - VYBAVENIE -		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Celkové výdavky projektu	Skupina výdavkov
	EUR	2 002,80	123,60	2 126,40	633002
	EUR	40 597,68	8 242,32	48 840,00	633004
	EUR	0,00	1 590,00	1 590,00	633013
	EUR	39 746,40	46 936,92	86 683,32	713004
		82 346,88	56 892,84	139 239,72	

Skupina výdavkov		OV bez DPH	DPH	OV s DPH	NV bez DPH	DPH	NV s DPH	Celkové výdavky bez DPH	DPH	Celkové výdavky s DPH
633002 (Kúpna zmluva č. 2364/2012 IKT)	EUR	1 669,00	333,80	2 002,80	103,00	20,60	123,60	1 772,00	354,40	2 126,40
633004 (Kúpna zmluva č. 2364/2012 AUD)	EUR	33 831,40	6 766,28	40 597,68	6 868,60	1 373,72	8 242,32	40 700,00	8 140,00	48 840,00
633013 (Kúpna zmluva č. 2364/2012 IKT)	EUR	0,00	0,00	0,00	1 325,00	265,00	1 590,00	1 325,00	265,00	1 590,00
713004 (Kúpna zmluva č. 2364/2012 AUD)	EUR	27 580,00	5 516,00	33 096,00	0,00	0,00	0,00	27 580,00	5 516,00	33 096,00
713004 (Kúpna zmluva č. 2364/2012 VYB)	EUR	5 542,00	1 108,40	6 650,40	39 114,10	7 822,82	46 936,92	44 656,10	8 931,22	53 587,32
		68 622,40	13 724,48	82 346,88	47 410,70	9 482,14	56 892,84	116 033,10	23 206,62	139 239,72

Projektová dokumentácia	Cena bez DPH	DPH	Cena s DPH	OV (bez DPH)	DPH	OV (s DPH)	NV (bez DPH)	DPH	NV (s DPH)
Vypracovanie projektovej dokumentácie pre stavebné konanie	11 450,00 €	-	11 450,00 €	11 450,00 €	-	11 450,00 €			
Vypracovanie projektovej dokumentácie realizačného projektu	9 000,00 €	-	9 000,00 €	1 847,21 €	-	1 847,21 €	7 152,79 €	-	7 152,79 €
Inžinierska činnosť	500,00 €	-	500,00 €				500,00 €	-	500,00 €
Autorský dozor	1 000,00 €	-	1 000,00 €				1 000,00 €	-	1 000,00 €
Spolu	21 950,00 €	-	21 950,00 €	13 297,21 €	-	13 297,21 €	8 652,79 €	-	8 652,79 €

ROZPOČET: Rekapitulácia oprávnených výdavkov (A - Vybavenie)

Vybavenie		OV bez DPH	DPH	OV s DPH	Celkové výdavky bez DPH	DPH	Celkové výdavky s DPH
633002	EUR	1 669,00	333,80	2 002,80	1 772,00	354,40	2 126,40
633004	EUR	33 831,40	6 766,28	40 597,68	40 700,00	8 140,00	48 840,00
633013	EUR	0,00	0,00	0,00	1 325,00	265,00	1 590,00
713004	EUR	33 122,00	6 624,40	39 746,40	72 236,10	14 447,22	86 683,32
		68 622,40	13 724,48	82 346,88	116 033,10	23 206,62	139 239,72

Skupina výdavkov		OV bez DPH	DPH	OV s DPH	Celkové výdavky bez DPH	DPH	Celkové výdavky s DPH
633002 (Kúpna zmluva č. 2364/2012 IKT)	EUR	1 669,00	333,80	2 002,80	1 772,00	354,40	2 126,40
633004 (Kúpna zmluva č. 2364/2012 AUD)	EUR	33 831,40	6 766,28	40 597,68	40 700,00	8 140,00	48 840,00
633013 (Kúpna zmluva č. 2364/2012 IKT)	EUR	0,00	0,00	0,00	1 325,00	265,00	1 590,00
713004 (Kúpna zmluva č. 2364/2012 AUD)	EUR	27 580,00	5 516,00	33 096,00	27 580,00	5 516,00	33 096,00
713004 (Kúpna zmluva č. 2364/2012 VYB)	EUR	5 542,00	1 108,40	6 650,40	44 656,10	8 931,22	53 587,32
		68 622,40	13 724,48	82 346,88	116 033,10	23 206,62	139 239,72

NEOPRÁVNENÉ VÝDAVKY

ROZPOČET: Rekapitulácia neoprávnených výdavkov (A - Vybavenie)

Vybavenie		NV bez DPH	DPH	NV s DPH	Celkové výdavky bez DPH	DPH	Celkové výdavky s DPH
633002	EUR	103,00	20,60	123,60	1 772,00	354,40	2 126,40
633004	EUR	6 868,60	1 373,72	8 242,32	40 700,00	8 140,00	48 840,00
633013	EUR	1 325,00	265,00	1 590,00	1 325,00	265,00	1 590,00
713004	EUR	39 114,10	7 822,82	46 936,92	72 236,10	14 447,22	86 683,32
		47 410,70	9 482,14	56 892,84	116 033,10	23 206,62	139 239,72

Skupina výdavkov		NV bez DPH	DPH	NV s DPH	Celkové výdavky bez DPH	DPH	Celkové výdavky s DPH
633002 (Kúpna zmluva č. 2364/2012 IKT)	EUR	103,00	20,60	123,60	1 772,00	354,40	2 126,40
633004 (Kúpna zmluva č. 2364/2012 AUD)	EUR	6 868,60	1 373,72	8 242,32	40 700,00	8 140,00	48 840,00
633013 (Kúpna zmluva č. 2364/2012 IKT)	EUR	1 325,00	265,00	1 590,00	1 325,00	265,00	1 590,00
713004 (Kúpna zmluva č. 2364/2012 AUD)	EUR	0,00	0,00	0,00	27 580,00	5 516,00	33 096,00
713004 (Kúpna zmluva č. 2364/2012 VYB)	EUR	39 114,10	7 822,82	46 936,92	44 656,10	8 931,22	53 587,32
		47 410,70	9 482,14	56 892,84	116 033,10	23 206,62	139 239,72